

# Hydraulischer Wagenheber 3,5 t

Nr.: 65891

Bedienungsanleitung

CE



Nehmen Sie das Produkt erst in Betrieb, nachdem Sie sich die Beschreibung sorgfältig durchgelesen und auch verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf um darin später, falls nötig, auch immer wieder nachlesen zu können.

## **Achtung:**

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, damit Sie gründliche Kenntnisse in Bezug auf die Maschine und ihre Bedienung sowie Wartung erwerben.

Bedienen Sie diese Maschine auf die richtige Weise entsprechend dieser Anleitung, sodass Verletzungen und Schäden an der Anlage vermieden werden.

Bedienen Sie die Maschine nicht aufgrund von Vermutungen. Halten Sie die Betriebsanleitung zur Verfügung und ziehen Sie diese zu Rate, wenn Sie an der Durchführung irgendeines Verfahrens zweifeln.

Die Betriebsanleitung muss dem Bedien- und Wartungspersonal zur Verfügung stehen.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland bzw. an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheit- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Der Betreiber des Gerätes darf ohne Genehmigung der EK-Tech GmbH keine An- und Umbauten sowie Veränderungen an der Maschine vornehmen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.

Setzen Sie stets nur geschultes oder unterwiesenes Personal ein!

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der Firma EK-Tech.

Die Maschine ist ausschließlich gemäß ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung und in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand zu benutzen!

Die Betriebssicherheit der Maschine ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet!

**Hinweis:** Die Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen erfassen die Auftreten können. Es liegt am Betreiber das Produkt mit gesundem Menschenverstand zu bedienen und Vorsicht walten zu lassen. Dies sind Faktoren, die nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Betreiber bereitgestellt werden müssen.

## **Sicherheit**

**Dieses Gerät ist ausschließlich zum Anheben vorgesehen. Jede andere Verwendung ist verboten.**

**Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Wagenhebers dass dieser in einem einwandfreien Zustand und frei von Beschädigungen ist.**

**Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern und lassen Sie kein ungeschultes oder unerfahrenes Personal den Wagenheber bedienen.**

**Nehmen Sie keinesfalls irgendwelche Änderungen an dem Wagenheber vor.**

**Bedienen Sie den Wagenheber auf die richtige Weise entsprechend dieser Anleitung, sodass Verletzungen und Schäden am Gerät und an Personen vermieden werden können.**

**Der Wagenheber darf nicht über die Nennkapazität hinaus beladen werden!**

**Bedienen Sie den Wagenheber nur auf ebenen und festen Oberflächen. Legen Sie ggf. ein hartes Brett unter den Wagenheber, um ein Wackeln oder Herunterfallen während des Betriebs zu vermeiden.**

**Dies ist nur eine Hebevorrichtung.**

**Das Fahrzeug darf NICHT transportiert oder bewegt werden, während es am Wagenheber ist!**

**Nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Hebepunkten des Fahrzeugs anheben!**

**Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung um Schäden an Mensch & Gerät oder dem KFZ zu vermeiden.**

### **Bitte beachten!**

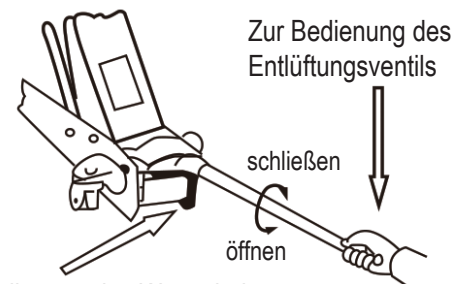
- Das Hebegewicht darf die angegebene Tragfähigkeit des Wagenhebers nicht überschreiten.
- Die Unterseite des Hebers muss immer auf einem ebenen und festen Boden stehen.
- Der Kontakt zwischen der Oberseite und dem angehobenen Körper muss perfekt sein.
- Ohne eine zusätzliche Abstützung darf nicht unter der angehobenen schweren Karosserie gearbeitet werden, nachdem diese angehoben wurde.
- Wenn mehrere Wagenheber zusammen verwendet werden, muss die Hubgeschwindigkeit übereinstimmen und die Belastung jedes einzelnen muss ausgeglichen sein, da sonst die Gefahr des Umkippen besteht.

## WICHTIG:

Während des Transports und der Bedienung gelangt manchmal Luft in das Hydrauliksystem, was zu einer schlechten Hubleistung führt. Entlüften Sie das System, indem Sie das Ablassventil vollständig öffnen (Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen), dann die Schraube an der Pumpe lösen (Pos. 10, wie auf der Antriebseinheit gezeigt) und den Hebegriff mehrmals schnell betätigen.

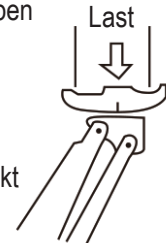
### Fahrzeug anheben

- 1.) Drehen Sie den Wagenhebergriff vollständig im Uhrzeigersinn. Pumpen Sie den Griff **LANGSAM**, bis der Hebesattel gerade den Stützbereich an der Unterseite des Fahrzeugs berührt.
- 2.) Überprüfen Sie die Position des Hebesattels unter dem Stützbereich und stellen Sie sicher, dass er zentriert ist und richtig in den Stützbereich eingreift.
- 3.) Pumpen Sie weiter am Griff, bis das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe angehoben ist. Achten Sie beim Anheben des Fahrzeugs auf die Position des Hebesattels, um sicherzustellen, dass keine Gefahr besteht, dass das angehobene Teil herunterrutscht.
- 4.) Stützböcke unter das Fahrzeug stellen
- 5.) Drehen Sie den Wagenhebergriff **LANGSAM** gegen den Uhrzeigersinn, um das Fahrzeug auf die Stützböcke zu senken.



Zur Bedienung des Wagenhebers stecken Sie das Griffende in die Griffbuchse und pumpen Sie am Griff, um die Last anzuheben

Richtiger Lastkontakt



### Arbeiten am Fahrzeug

Jedes Fahrzeug, das von einem Wagenheber getragen wird, schafft eine potenziell gefährliche Arbeitsumgebung. Bewegen oder rollen Sie keinen Wagenheber, der ein Fahrzeug stützt. Platzieren Sie niemals Körperteile unter einem Fahrzeug, das von einem Wagenheber unterstützt wird.

Achten Sie auf Kräfte, die auf das Fahrzeug wirken, wie z. B. das Drehmoment auf eine Mutter oder Schraube. Diese Kräfte können dazu führen, dass Fahrzeuge auf Stützböcken instabil werden, wenn die Stützböcke nicht richtig platziert sind. Betätigen Sie nicht die Zündung des Fahrzeugs und versuchen Sie nicht, ein Fahrzeug zu starten, das auf Wagenheber oder Wagenheberständern steht.

### Fahrzeug absenken

Stellen Sie vor dem Absenken des Fahrzeugs sicher, dass sich im Bereich unter und in der Nähe des Fahrzeugs keine Personen oder Hindernisse befinden.

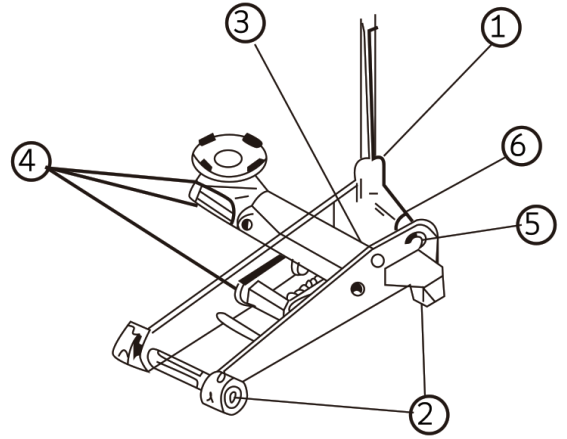
- 1.) Positionieren Sie den Wagenheber wieder unter demselben Stützbereich, der zum Anheben des Fahrzeugs verwendet wurde.
- 2.) Drehen Sie den Griff vollständig im Uhrzeigersinn. Pumpen Sie den Griff, bis der Hebesattel gerade den Auflagebereich unter dem Fahrzeug berührt.
- 3.) Stellen Sie sicher, dass der Hebesattel mittig unter dem Stützbereich liegt. Pumpen Sie langsam am Griff, um das Fahrzeug vom Wagenheberständer anzuheben.
- 4.) Entfernen Sie die Stützböcke und legen Sie sie weit entfernt vom Fahrzeug beiseite.
- 5.) Halten Sie den Wagenhebergriff fest im Griff und drehen Sie den Griff **LANGSAM** gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Wagenheber gerade zu senken beginnt.
- 6.) Kontrollieren Sie sorgfältig die Geschwindigkeit des herabfahrenden Fahrzeugs. Ein zu schnelles Absenken eines Fahrzeugs kann zu Sachschäden oder Verletzungen führen.

# WARTUNG UND LAGERUNG

## Schmierung

Bewegliche Teile am Wagenheber sollten gelegentlich mit einem leichten Maschinenöl geschmiert werden, um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten. Tragen Sie Öl auf die Gelenke der Hubarmscharniere, Stößelstangen usw. auf. Griff, hintere Lenkräder, vordere Rolle usw. (Die Position dieser Teile finden Sie im rechten Bild).

- 1.) Griff: Tragen Sie leichtes Öl auf bewegliche Teile auf und fetten Sie den Griff an der Stelle, an der er in den Griff passt, leicht ein.
- 2.) Räder: Verwenden Sie Leichtöl für Achsen und Lenkrollenlager.
- 3.) Hebearm: Fett in die Schmiernippel einspritzen.
- 4.) Sattel und Gestänge: Alle beweglichen und schwenkbaren Teile leicht ölen.
- 5.) Griffbuchse und Kolbenbolzen: Fett zum Schmieren und für die Drehpunkte verwenden.
- 6.) Kolben und Kolbenstift: Schmieren Sie die Verbindung zwischen Pumpenkolben und Stift in der Griffaufnahme mit Fett.



## Ölstand aufrechterhalten

### Wichtiger Hinweis:

Verwenden Sie beim Nachfüllen oder Ersetzen von Öl immer ein hochwertiges Hydrauliköl SAE5. Vermeiden Sie das Mischen von Ölsorten. Verwenden Sie KEINE Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder schmutziges Öl, da eine falsche Flüssigkeit zu schweren inneren Schäden am Wagenheber führen kann.

### Öl hinzufügen:

Entfernen Sie das Entlüftungsventil, während der Sattel vollständig abgesenkt ist und der Wagenheber auf ebenem Boden steht. Der Ölstand sollte ca. 12 mm unter der Ventilöffnung liegen. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie nach Bedarf Öl nach und schließen Sie dann das Entlüftungsventil.

### Ölwechsel:

Für eine bessere Leistung und Langlebigkeit ersetzen Sie den Ölvorrat einmal im Jahr. Um Öl abzulassen, öffnen Sie das Entlüftungsventil und lösen Sie das Ablassventil, indem Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in das System gelangen. Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie den Griff im Uhrzeigersinn drehen, füllen Sie hochwertiges Hydrauliköl für den Wagenheber ein und schließen Sie das Entlüftungsventil. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeit weg. Testen Sie den Wagenheber, bevor Sie eine Last anheben.

## Reinigung

Der Wagenheber sollte nur mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie kein Benzin, Nitro oder ähnliche Lösungsmittel oder Scheuermittel, da Reinigungsmittel und Lösungsmittel die hydraulischen Dichtungen beschädigen.

## Lagerung

Drehen Sie den Griff vor der Lagerung 1 1/2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck im Hydraulikzylinder abzubauen. Lassen Sie den Griff in dieser Position. Lagern Sie den Wagenheber waagrecht, in einer sauberen Umgebung, vorzugsweise im Innenbereich, an einem trockenen Ort, um den Wagenheber vor Feuchtigkeit zu schützen.

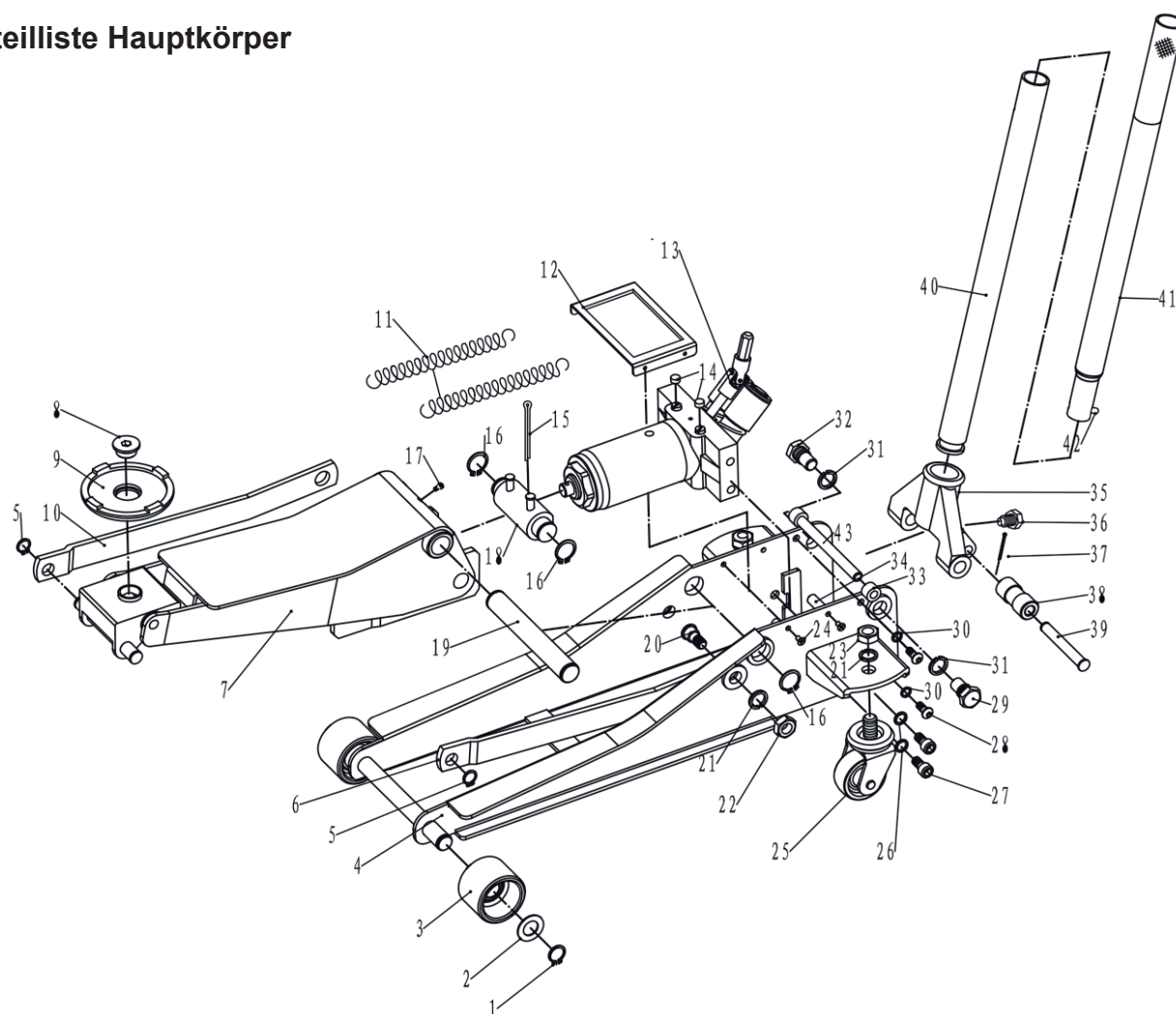
## Reparatur/ Wartung

Es gibt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können, außer wie bereits beschrieben. Reparaturen oder Ersatzteile dürfen nur von geschultem, lizenziertem und zertifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden. Alle Änderungen an diesem Wagenheber, mit Ausnahme derjenigen, die vom Hersteller oder seinem Beauftragten vorgenommen wurden, führen zum Erlöschen aller schriftlichen und stillschweigenden Garantien.

## Checkliste zur Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Wagenheber lässt sich nicht vollständig absenken	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Luft im Hydrauliksystem.</li><li>2. Ablassventil klemmt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Luft aus dem Hydrauliksystem entfernen</li><li>2. Gewichtslast übertragen und Ventil reinigen</li></ol>
Der Wagenheber hält das Gewicht nicht	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ablassventil ist geöffnet</li></ol>	Ablassventil schließen
Der Wagenheber lässt sich nicht auf die volle Höhe heben	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Ölstand ist niedrig</li><li>2. Luft ist im Hydrauliksystem</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Öl bis zum empfohlenen Stand auffüllen</li><li>2. Luft aus dem Hydrauliksystem entfernen</li></ol>
Der Wagenheber kann nur schwach anheben	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Luft ist im Hydrauliksystem</li><li>2. Öl ist verschmutzt</li><li>3. Ablassventil ist nicht vollständig geschlossen</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen</li><li>2. Öl wechseln. SAE 5W benutzen</li><li>3. Ablassventil schließen</li></ol>
Der Wagenheber lässt sich nicht anheben	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Überladung</li><li>2. Ablassventil in geöffneter Stellung</li><li>3. Öl Füllstand niedrig</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Last reduzieren</li><li>2. Ablassventil im Uhrzeigersinn festdrehen</li><li>3. Öl bis zum empfohlenen Stand auffüllen</li></ol>

# Reparaturteilliste Hauptkörper

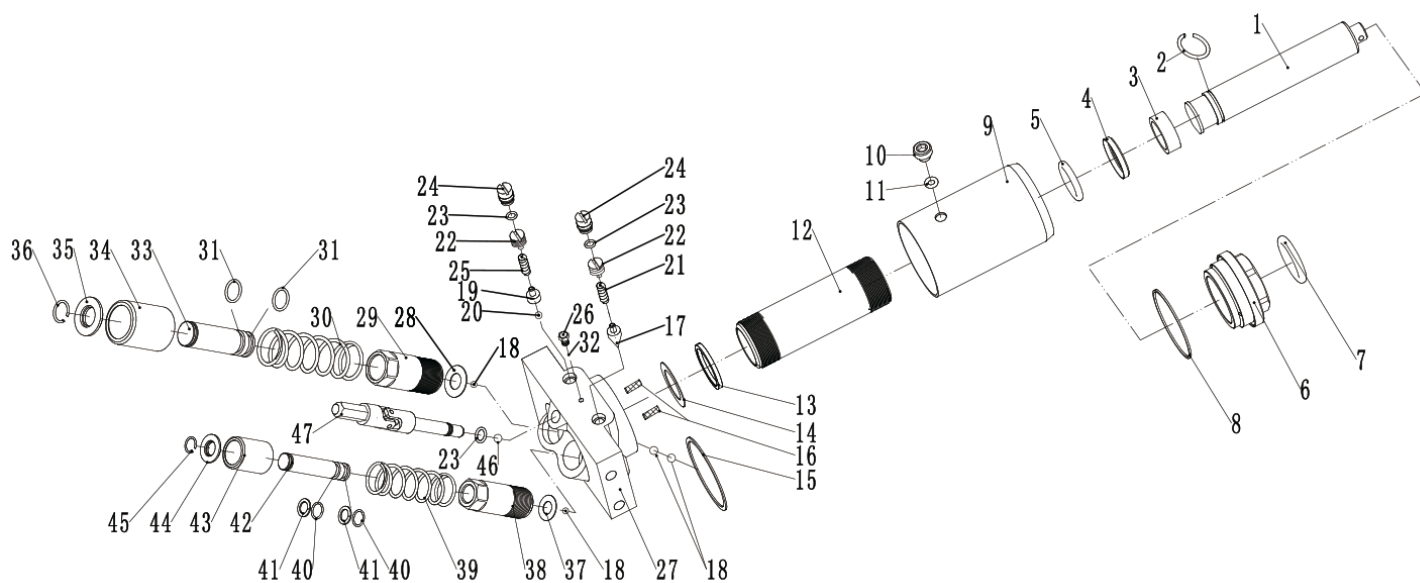


Position	Beschreibung	Stk.
1	Sicherungsring	2
2	Scheibe	2
3	Vorderrad	2
4	Seitenplatte	1
5	Ring	2
6	Verbindungsbaugruppe links	1
7	Hebearmbaugruppe	1
8	Kernachse	1
9	Sattel	1
10	Verbindungsbaugruppe rechts	1
11	Zugfeder	2
12	Abdeckplatte	1
13	Entriegelungsventilbaugruppe	1
14	Sicherheitsabdeckung	2
15	Splintstift	1
16	Ring	4
17	Schmiernippel	1
18	Verbindungsbaugruppe	1
19	Hebearmachse	1
20	Verbindungsbolzen	2
21	Federring	4
22	Schmale Mutter	2

Position	Beschreibung	Stk.
23	Mutter	2
24	Blechschaube	4
25	Hinterradbaugruppe	2
26	Federring	4
27	Innensechskantschraube	4
28	Innensechskantschraube	4
29	Bolzen	1
30	Federring	4
31	Federring	2
32	Bolzen	1
33	Sicherungsring	2
34	Verstärkung	2
35	Griffbuchse	1
36	Bolzen	1
37	Kolbenstift	1
38	Rolle	1
39	Achsstift	1
40	Unterer Griff	1
41	Oberer Griff	1
42	Federstift	1
43	Begrenzungsstange	1



## Reparaturteilliste



Position	Beschreibung	Stk.
1	Kolbenstange	1
2	Ring	1
3	Lagerring	1
4	Scheibe	1
5	O-Ring	1
6	Obere Kappe	1
7	O-Ring	1
8	Nylonring	1
9	Verkleidung	1
10	Schraube	1
11	O-Ring	1
12	Ölzylinder	1
13	Nylonring	1
14	Kupferscheibe	1
15	Nylonring	1
16	Sieb	1
17	Kugel	1
18	Kugel	5
19	Ventilsitz	2
20	Kegelventil	1
21	Sicherheitsventilfeder	1
22	Druckeinstellschraube	2
23	O-Ring	3
24	Sicherheitsventilschraube	2

Position	Beschreibung	Stk.
25	Sicherheitsventilfeder	1
26	Außensechskantschraube	1
27	Ventilkörper	1
28	Kupferscheibe	1
29	Pumpenzylinder	1
30	Druckfeder	1
31	O-Ring	2
32	Spannscheibe	2
33	Pumpenkern	1
34	Zylinderlaufbuchse	1
35	Abdeckplatte	1
36	Stahldrahtring	1
37	Kupferdichtscheibe	1
38	Pumpenzylinder	1
39	Druckfeder	1
40	O-Ring	2
41	Spannscheibe	2
42	Pumpenkern	1
43	Zylinderlaufbuchse	1
44	Abdeckplatte	1
45	Stahldrahtring	1
46	Kugel	1
47	Ventilstange	1



Made in China

Importiert durch:



## Attestation of Conformity

**Product:** Jacks  
Trolley jack

**Model(s):** DG3501

**Parameters:**

Rated load (kg):	3500
Max. height (mm):	558
Min. height (mm):	90
Lifting height with rated load (mm):	370-558
Net weight (kg):	43.5

**Tested according to:** EN 1494:2000/A1:2008

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

Date, 2019-12-06

( Junjie Xu )

Page 1 of 1

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

TUV®

TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD TÜV SÜD  
 ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT